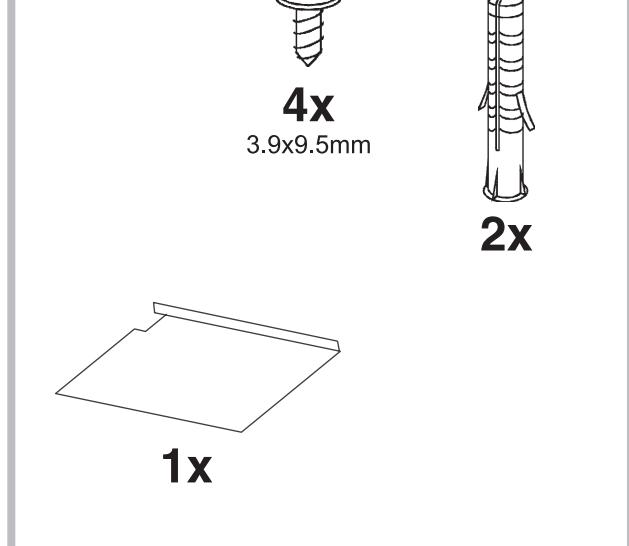
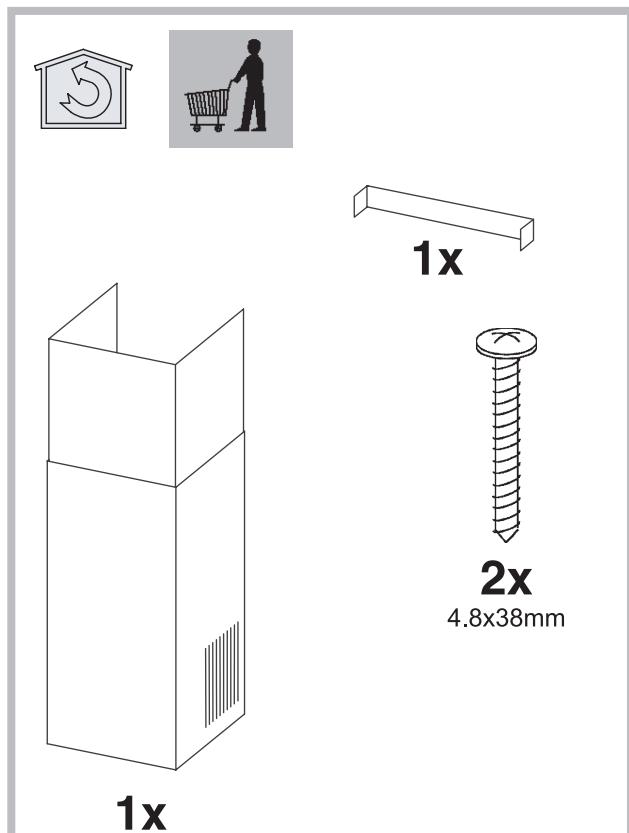
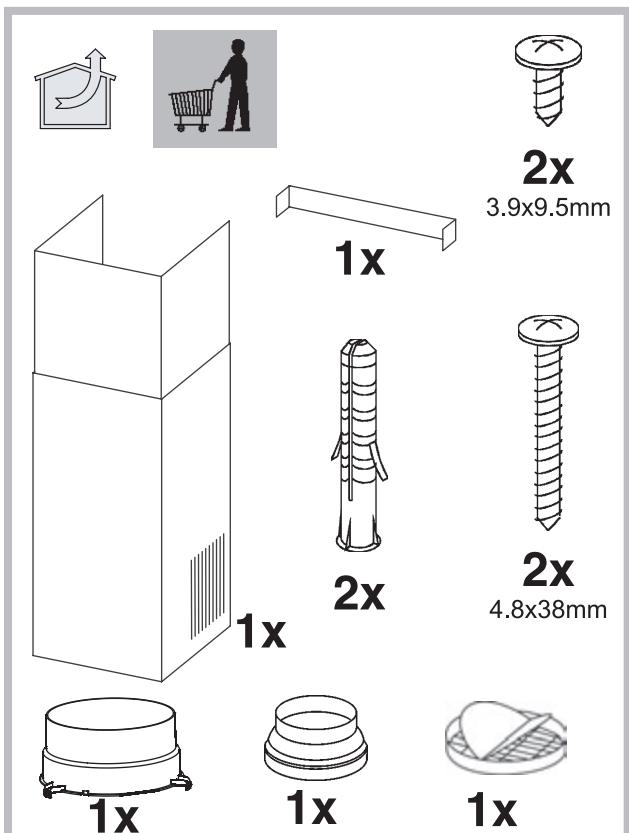
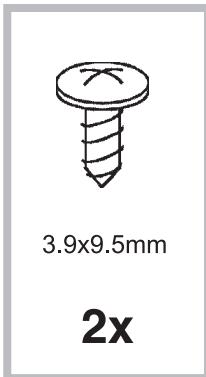
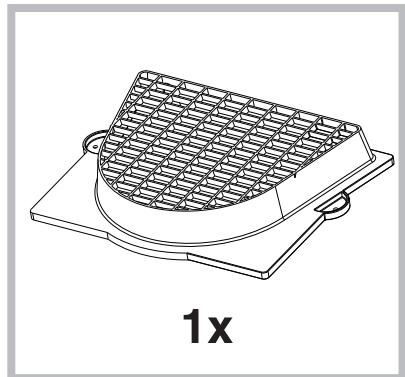
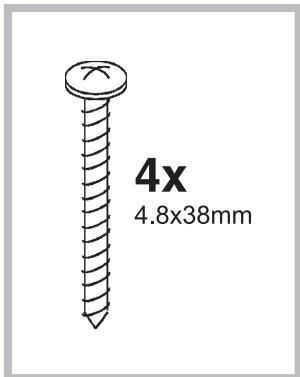
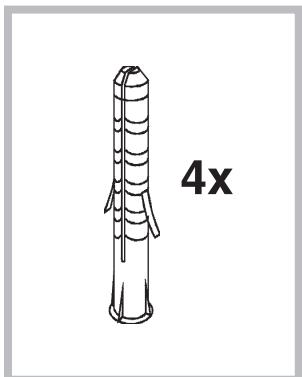

IT	Italiano,	8	Istruzioni per l'uso
GB	English,	11	Instructions for use
DE	Deutsch,	14	Betriebsanleitung
FR	Français,	17	Mode d'emploi
ES	Español,	20	Instrucciones de uso
PT	Português,	23	InSTRUções de uso
NL	Nederlands,	26	Gebruiksaanwijzingen
RS	Русский,	29	Руководство по эксплуатации
DK	Dansk,	32	Brugsanvisning
FI	Suomi,	35	Käyttöohjeet
SV	Svenska,	38	Bruksanvisning
GR	Ελληνικά,	41	Οδηγίες χρήσης
RO	Română,	44	Instructiuni de utilizare
CZ	Čeština,	47	Návod k použití
SK	Slovensky,	50	Návod na používanie



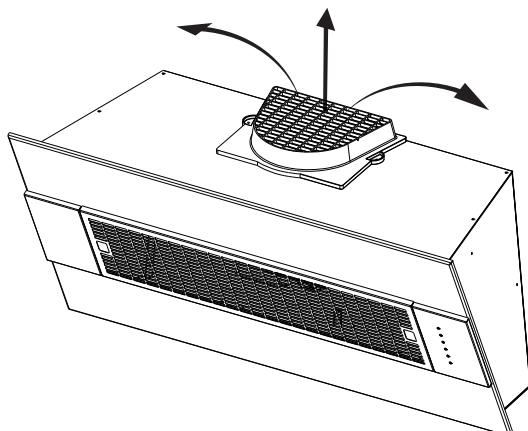
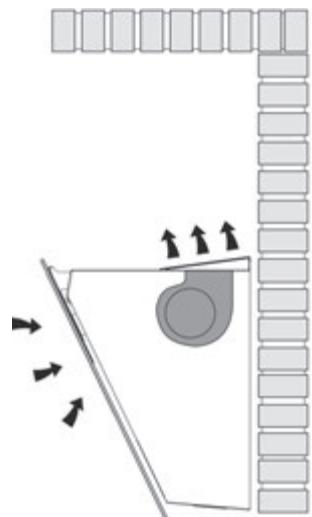


* ELETTRICO, ELEC-
TRIC,
ELEKTRO-,
ÉLECTRIQUE,
ELÉCTRICO,
ELEKTRISCH,
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ,
ELEKTRISK, SÄHKÖ,
ÇELEKTRİK, ELEKTRICKÝ.

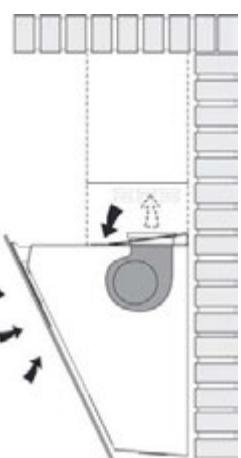
** GAS, GAZ,
ГАЗОВАЯ,
KAASU, ÁÅÑÉÍ,
PLYN (plynový),
PLYN.



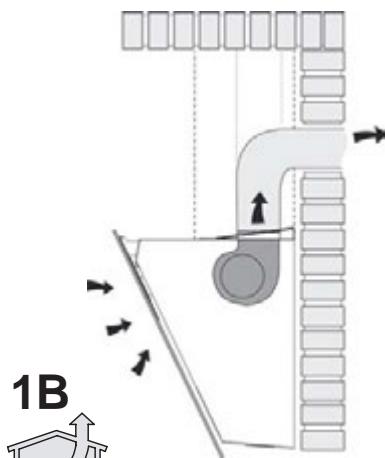
1



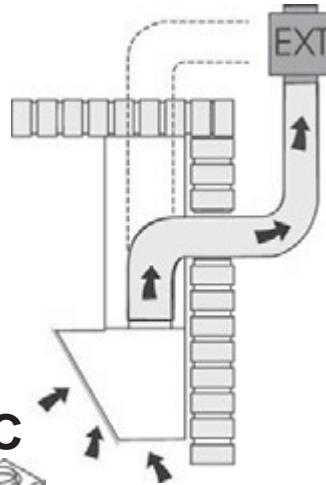
1A

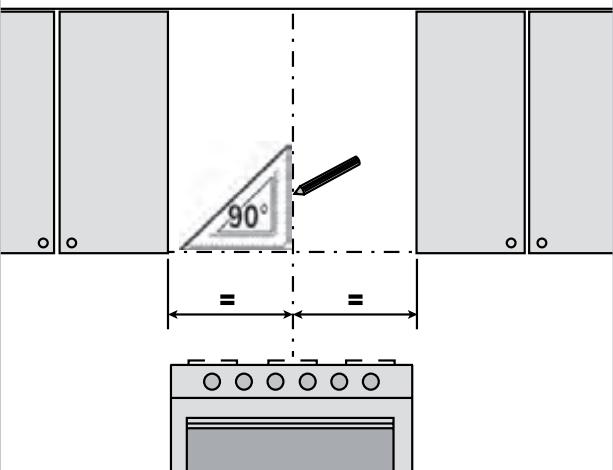
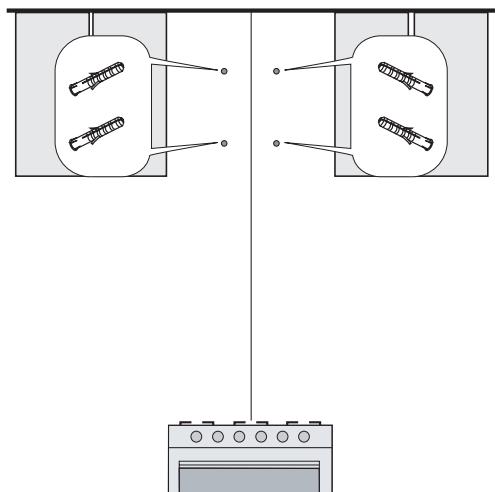
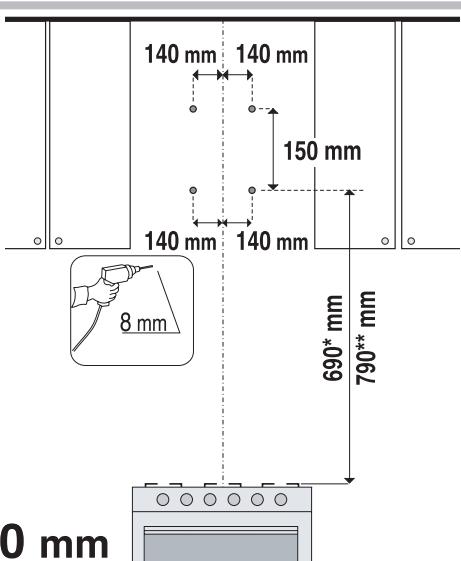
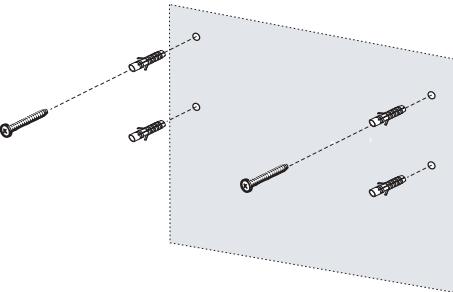
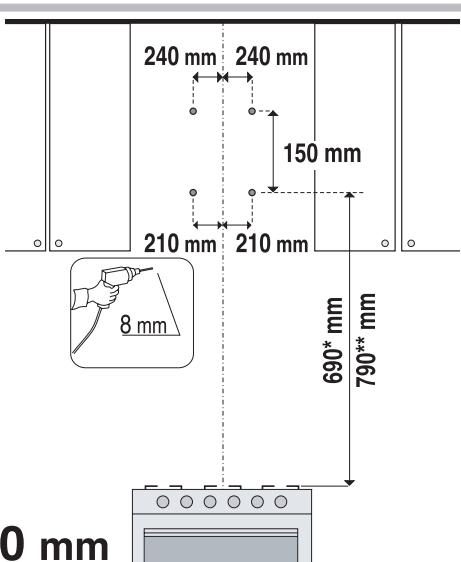
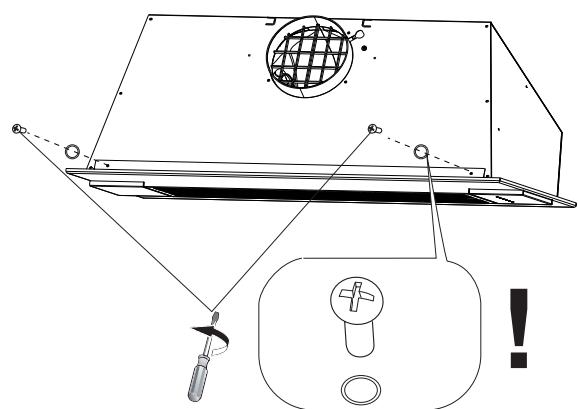


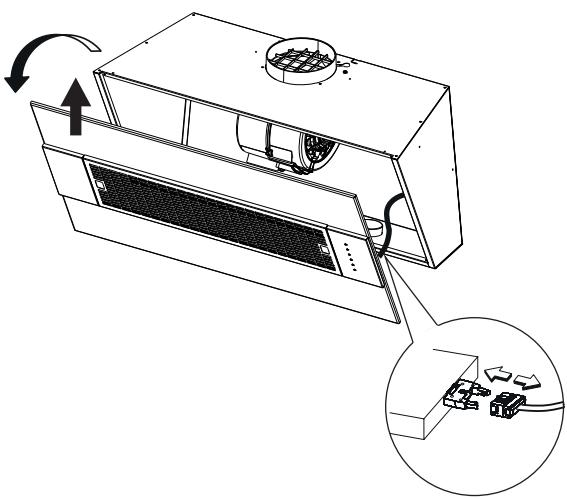
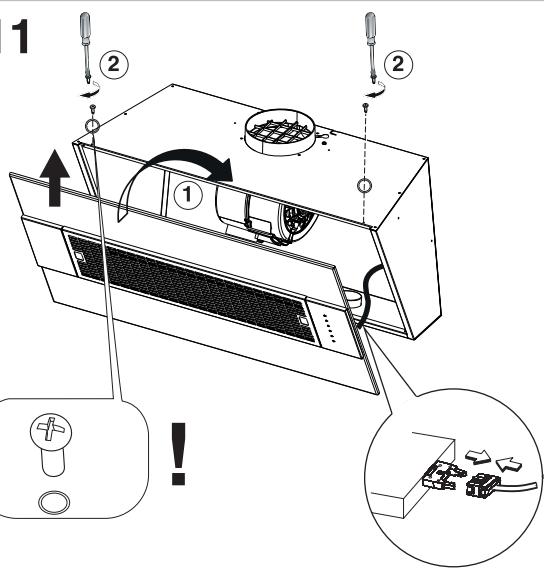
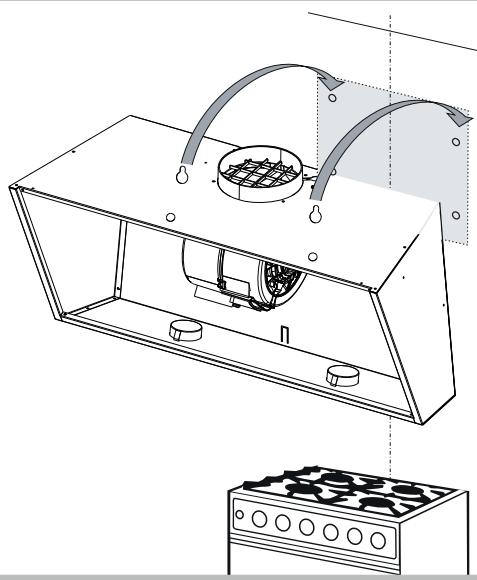
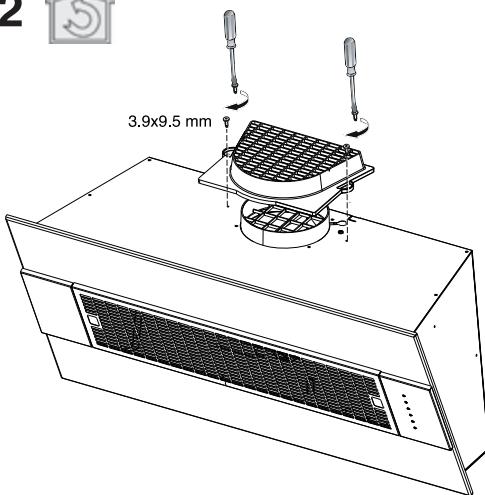
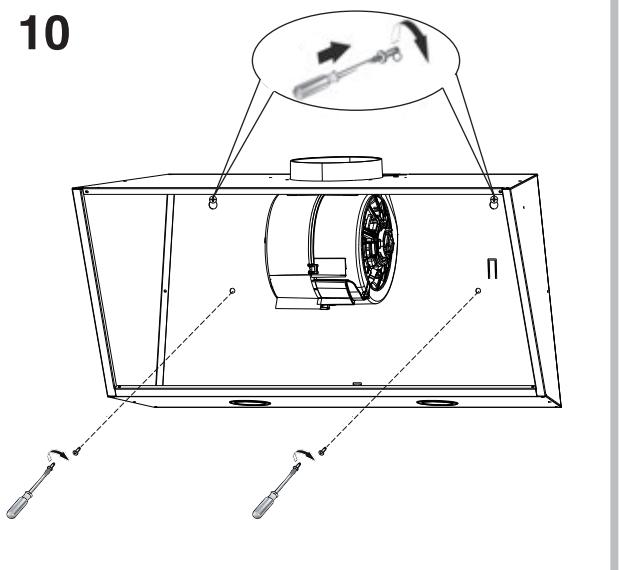
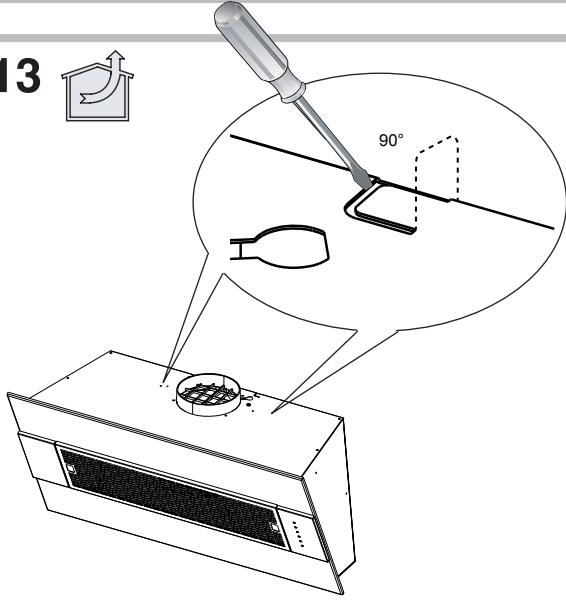
1B

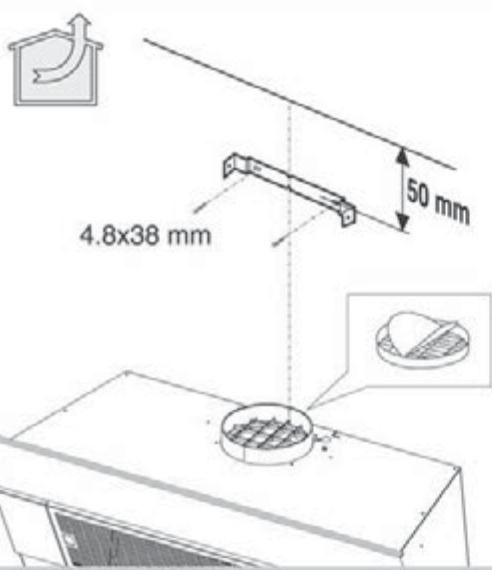
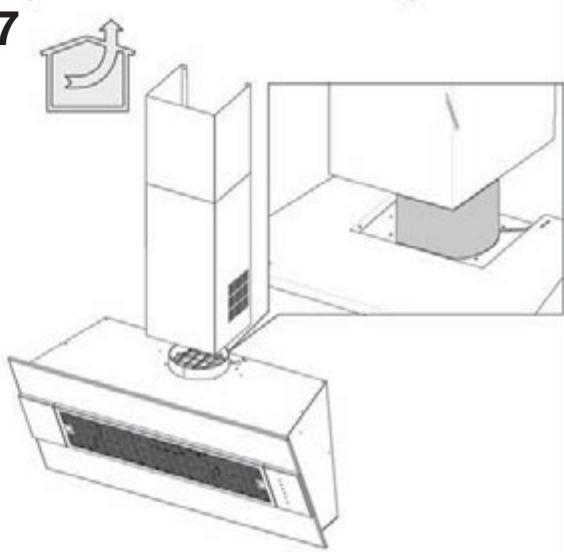
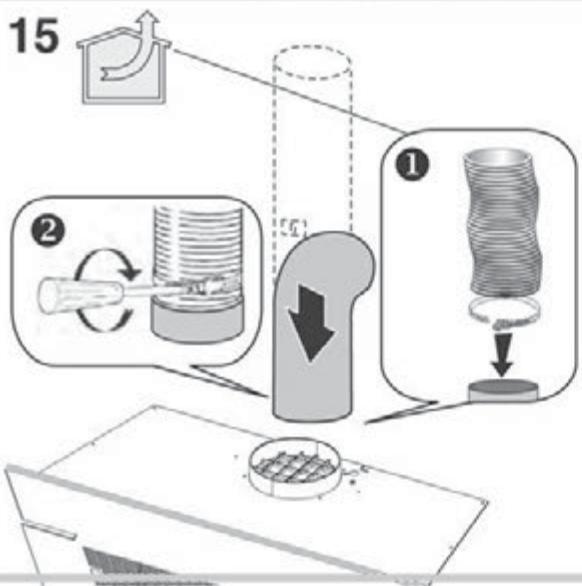
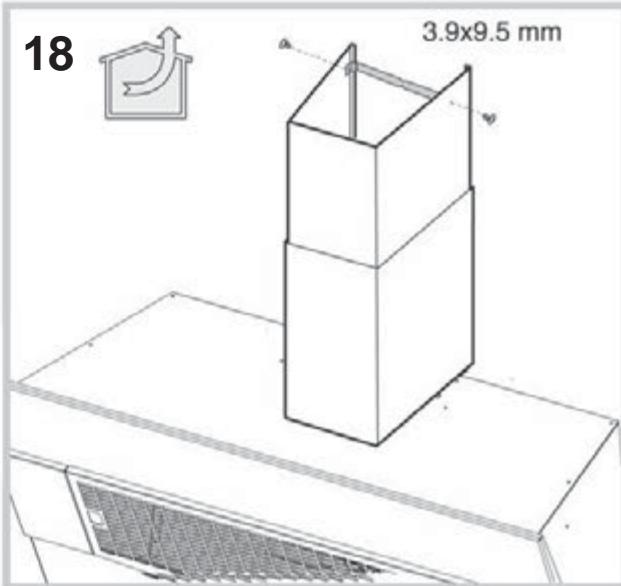
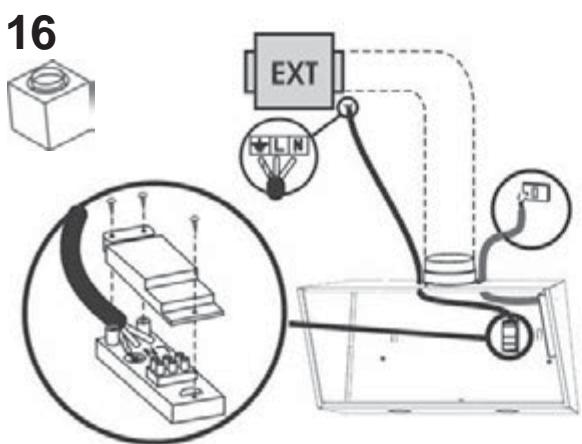
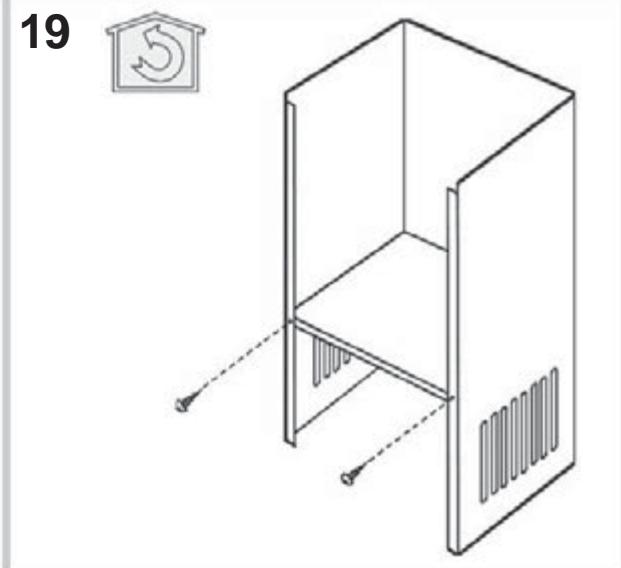


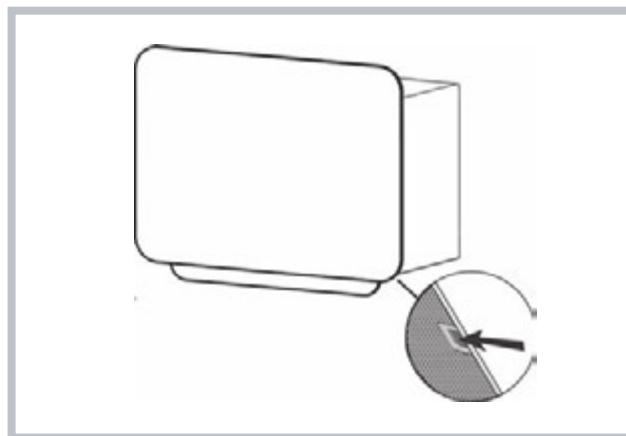
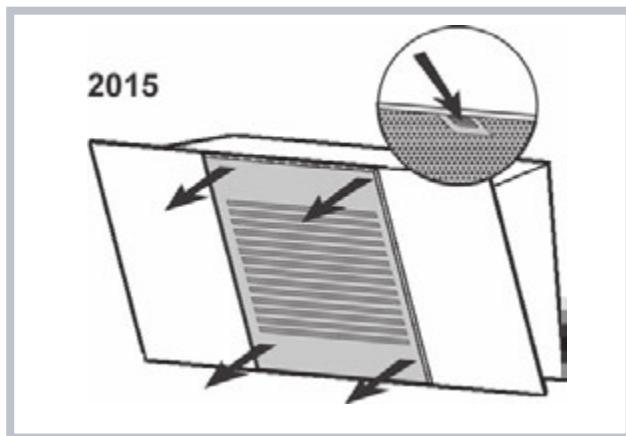
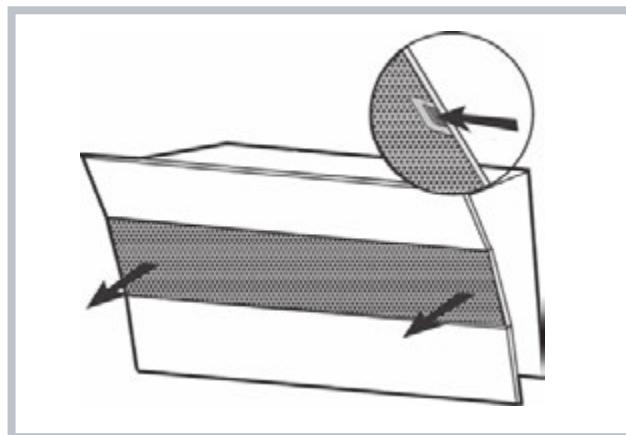
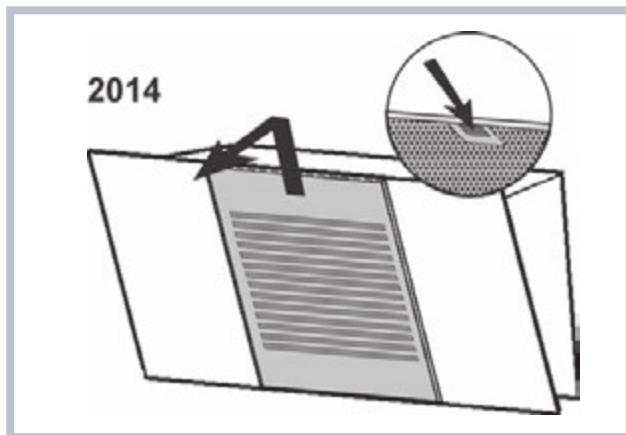
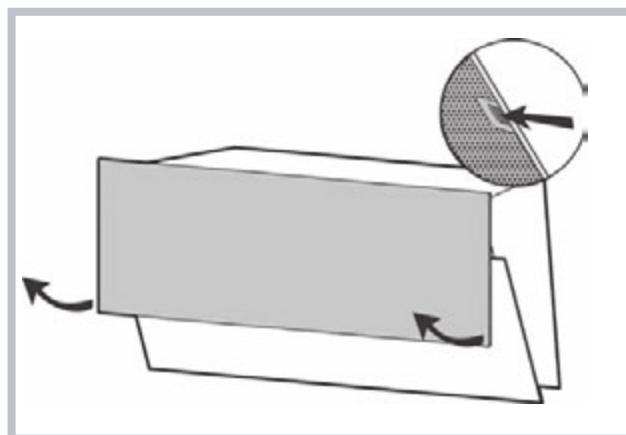
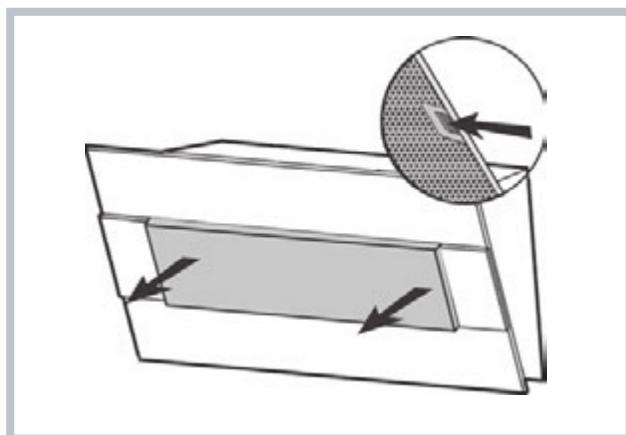
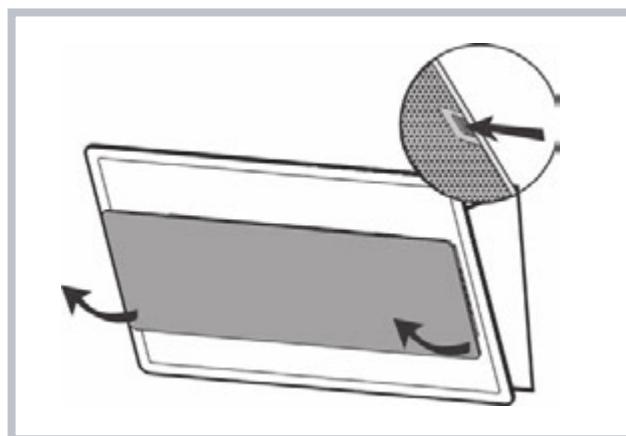
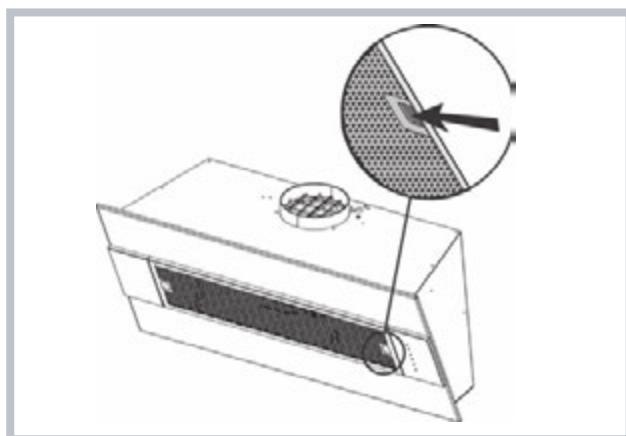
1C



2**5****3****550 mm****6****4****800 mm****7**

8**11****9****12****10****13**

14**17****15****18****16****19**



! Монтаж производится в соответствии с настоящими инструкциями профессионально квалифицированными специалистами. Μόνο για απορροφητήρες που διαθέτουν μηχανισμό ηλεκτρονικής εντολής: Η 4η ταχύτητα (έντονη) μειώνεται αυτόματα στην 3η ταχύτητα έπειτα από 5 λεπτά λειτουργίας για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.

Если кабель питания поврежден, в целях предупреждения опасности, он должен быть заменен изготавителем или его службой технической поддержки, или лицом с аналогичной квалификацией.

Вытяжка может иметь дизайн, отличающийся от вытяжки показанной на рисунках данного руководства, тем не менее, руководство по эксплуатации, техническое обслуживание и установка остаются те же.

- Если в течение 10 часов не меняется управление включенной кухонной вытяжкой (включено освещение и/или подсветка), то все функции автоматически отключаются и вытяжка переходит в состояние OFF (ВЫКЛ.).
- Каждый раз, когда выдается команда с клавиатуры или пульта дистанционного управления (опциональный вариант), срабатывает функция подтверждения выполнения команды звуковым сигналом "бип".
- Если в режиме работы вытяжки наступит внезапное прекращение подачи в сеть электроэнергии, вытяжка автоматически выключается, а кнопка идет в положение OFF (ВЫКЛ.). Следует потом повторно включить двигатель вручную.

⚠ Использовать перчатки во время установки и техобслуживания.

ОТВОД ВОЗДУХА

(Для всасывающих моделей)

- ! Предусмотреть отверстие и трубу для отвода воздуха (диаметр 150 мм).
- ! Использовать трубу минимально возможной длины.
- ! Использовать трубу с наименьшим возможным числом изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).
- ! Избегать резких изменений диаметра сечения трубы.
- ! По возможности спользовать трубу с гладкой внутренней поверхностью.
- ! Труба должна быть сделана из материала, соответствующего стандартам.
- ! Не подсоединять вытяжку к трубам отвода дыма, образованного в результате сжигания (водонагреватели, камины, печки и т. д.).
- ! При отводе вытягиваемого воздуха необходимо соблюдать требования компетентных органов. Кроме того, воздух не должен выводиться через какое-либо стальное отверстие, если только оно не предусмотрено для данной цели.
- ! Оборудовать помещение вентиляционными отверстиями во избежание создания вытяжкой отрицательного давления в помещении (не должно превышать 0,04 бар);

если вытяжка используется одновременно с неэлектронными приборами (газовые, масляные, угольные печи и т. д.) возможно обратное всасывание газа, отведенного от источника тепла.

ФИЛЬТРУЮЩАЯ ИЛИ ВСАСЫВАЮЩАЯ?

Вытяжка может быть фильтрующего или всасывающего типа. Необходимо с самого начала выбрать тип вытяжки для установки. Для максимальной производительности советуем установить всасывающий тип вытяжки (по возможности).



**Всасывающий тип
Версия с внешним двигателем**



Вытяжка очищает воздух и выбрасывает его наружу через вытяжную трубу (диаметр 150 мм).



Фильтрующий тип

Вытяжка очищает воздух и возвращает очищенный воздух в помещение.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

УПРАВЛЕНИЯ

- | | | | |
|----|---|----|----------|
| A) | Выключает ПОДСВЕТКУ. | L2 | ○ |
| B) | Включает ПОДСВЕТКУ. | E | ○ R |
| C) | Уменьшает скорость мотора до минимальной. При удерживании в течение 2 сек. мотор выключается. | L1 | |
| D) | Включает мотор (на последней использовавшейся скорости) и увеличивает его скорость до максимальной. | D | ○ OFF/+ |
| C) | Включает мотор (на последней использовавшейся скорости) и увеличивает его скорость до максимальной. | C | ○ OFF/- |
| E) | СБРОС СИГНАЛА ТРЕВОГИ ФИЛЬТРОВ / ТАЙМЕРА: при нажатии | B | ○ ON |
| A) | | A | ○ OFF |

на эту кнопку во время отображения сигнала тревоги фильтров (при выключенном моторе) обнуляется счетчик часов. При нажатии на кнопку при работающем моторе активируется ТАЙМЕР, и вытяжка выключается автоматически через 5 минут.

- L1) 4 ЗЕЛЕНЫХ светоиндикатора указывают на скорость мотора в данный момент.
- L2) Красный СВЕТОИНДИКАТОР (при выключенном моторе) является сигналом ТРЕВОГИ ФИЛЬТРОВ. Зеленый СВЕТОИНДИКАТОР (мигающий) указывает на то, что был активирован ТАЙМЕР с помощью кнопки E.

СИГНАЛ ТРЕВОГИ ФИЛЬТРОВ:

после 30 часов работы светоиндикатор L2 становится КРАСНЫМ, что означает необходимость чистки жироулавливающих фильтров. После 120 часов работы светоиндикатор L2 становится КРАСНЫМ и начинает мигать, что означает необходимость чистки жироулавливающих фильтров и замены угольных фильтров. После очистки жироулавливающих фильтров (или замены угольных фильтров) нажать на кнопку E во время отображения сигнала тревоги фильтров, чтобы установить счетчик часов на начало (RESET).

Кнопка TC1 (Освещение)

Включение / выключение главного освещения **ON / OFF**

Когда главное освещение включено, **BL1** меняет цвет и включается.

При нажатии и удерживании клавиши включения / выключения вспомогательного освещения (опциональный вариант).

Кнопка TC2 (Двигатель – V1)

ON/OFF Двигатель – Включает двигатель на первой скорости

Кнопка TC3 (Двигатель – V2)

Включает двигатель на второй скорости

Кнопка TC4 (Двигатель – V3)

Включает двигатель на третьей скорости

Кнопка TC5 (Двигатель – V4)

Включает двигатель на четвертой скорости.

Спустя 5 минут вытяжка автоматически переключается на третью скорость.

При включенном двигателе светодиодный индикатор последней избранной кнопки (**TC2-TC5**) начинает мигать, показывая, какое значение было избрано.

Кнопка **TC6** (ТАЙМЕР) самостоятельно выключается через 5 минут) Включает таймер с установленной прежде скоростью. Если двигатель не включен, включает двигатель на первой скорости и активирует функцию таймера.

Когда таймер включен, **BL6** меняет цвет и включается.

Индикатор загрязнения фильтров **Filter Alarm** после 30 часов работы После 30-часового цикла эксплуатации включается индикатор загрязнения жирового фильтра. Когда индикатор загрязнения фильтра включен, он будет мигать в течение 30 секунд каждый раз при включении двигателя.

BL6 остается включенной. В это время можно сбросить

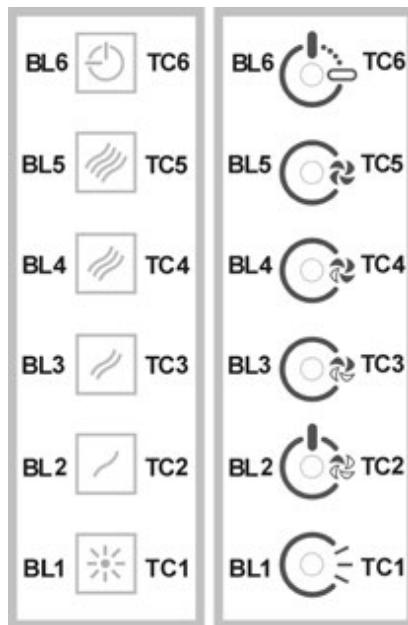
сигнализацию путем нажатия и удерживания кнопки **TC6**.

Индикатор загрязнения фильтров **Filter Alarm** после 120 часов работы После 120-часового цикла эксплуатации включается индикатор загрязнения угольного фильтра. Когда индикатор загрязнения фильтра включен, он будет мигать в течение 30 секунд каждый раз при включении двигателя.

BL6 начинает мигать. В это время можно сбросить сигнализацию путем нажатия и удерживания кнопки **TC6**.

Ограничение времени работы. Если в течение 10 часов не меняется управление включенной кухонной вытяжкой (включено освещение и/или подсветка), то все функции автоматически отключаются и вытяжка переходит в состояние **OFF** (Выкл.).

Звуковой сигнал Каждый раз, когда выдается команда с клавиатуры или пульта дистанционного управления (опциональный вариант), срабатывает функция подтверждения выполнения команды звуковым сигналом "бип".



P1: Краткое нажатие включает/выключает освещение, загорается/гаснет светодиод P1

P2: Нажатая при выключенном двигателе: включает первую скорость двигателя. Нажатая при включенной 1-й скорости двигателя: выключает двигатель. Нажатая при включенном двигателе со скоростью ¹, отличной от 1-й, включает 1-ю скорость. Скорость отображается включением светодиода.

P3: Нажатая, при выключенном двигателе: включает 2-ю скорость двигателя. Нажатая при включенном двигателе со скоростью ¹, отличной от 2-й, включает 2-ю скорость. Скорость отображается включением светодиода.

P4: Нажатая, при выключенном двигателе: включает 3-ю скорость двигателя. Нажатая при включенном двигателе со скоростью ¹, отличной от 3-й, включает 3-ю скорость. Скорость отображается включением светодиода.

P5: Нажатая, при выключенном двигателе: включает 4-ю скорость двигателя. Нажатая при включенном двигателе со скоростью ¹, отличной от 4-й, включает 4-ю скорость. Скорость отображается включением светодиода.

P6: Активирует/dezактивирует функцию таймер 5', отображаемую включением светодиода P6.

P7: Сброс сигнала фильтров: при активации аварийного сигнала фильтров (30 ч. или 120 ч.) обнуляет счетчик и выключает соответствующий светодиод.

При выключенном двигателе, в случае, если активирована функция Таймер 5', двигатель включается только на 1-й скорости.

Зуммер:

При каждом нажатии кнопки управления, издает звуковой сигнал "бип"

Отображение аварийного сигнала фильтров:

После 30 ч. работы двигателя, светодиод P7, каждый раз при выключении двигателя, горит в течение 30 секунд. Аварийный сигнал жироулавливающих фильтров

После 120 ч. работы двигателя, светодиод P7, каждый раз при выключении двигателя, мигает в течение 30 секунд. Аварийный сигнал угольных фильтров

Для СБРОСА аварийного сигнала необходимо нажать P7 во время воспроизведения аварийного сигнала.

*	0 1	2	3	4	G	F
P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

! Перед чисткой или проведением технического обслуживания отключить напряжение.

Чистка вытяжки

КОГДА ПРОИЗВОДИТЬ ЧИСТКУ: чистить не реже, чем раз в 2 месяца, чтобы избежать риска возгорания.

НАРУЖНАЯ ЧИСТКА: использовать тряпку, смоченную в теплой воде с нейтральным моющим средством (для окрашенных вытяжек);
ВНУТРЕННЯЯ ЧИСТКА: использовать тряпку (или кисточку), смоченную в денатурированном этиловом спирте.

ЧТО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ: не использовать абразивные или коррозийные средства (например, металлические губки, слишком жесткие щетки, очень агрессивные моющие средства, и т. д.).

Чистка жироулавливающих фильтров

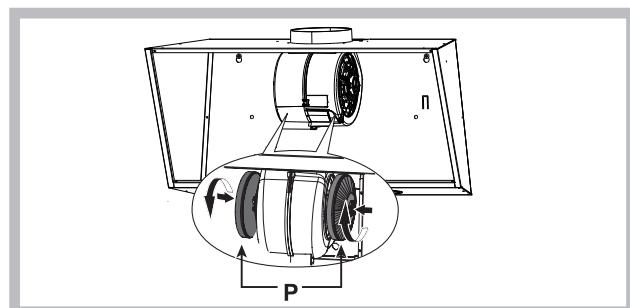
КОГДА ПРОИЗВОДИТЬ ЧИСТКУ: чистить не реже, чем раз в 2 месяца, чтобы избежать риска возгорания.

КАК ВЫНУНТЬ ФИЛЬТРЫ: в месте расположения ручки протолкнуть стопор по направлению к задней части вытяжки и потянуть фильтр вверх.

КАК ЧИСТИТЬ ФИЛЬТРЫ: мыть нейтральным моющим средством вручную или в посудомоечной машине. В случае использования посудомоечной машины возможно обесцвечивание фильтров, которое не влияет на их функциональность.

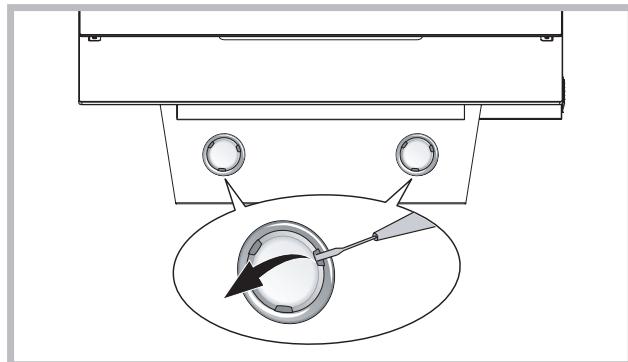
КОГДА ПРОИЗВОДИТЬ ЗАМЕНУ: по крайней мере раз в 4 месяца и, в любом случае, на основании его насыщения.

КАК ВЫНУНТЬ ФИЛЬТР: при использовании вытяжки фильтрующего типа необходимо производить замену угольного фильтра. Извлечь угольный фильтр, поворачивая его по часовой стрелке.



Замена ламп

- для замены галогенных ламп открыть крышку, поддав ее в специальных прорезях. Заменить лампой того же типа.



Если светодиод поврежден, во избежание любому типу угрозы, он должен быть заменен производителем, его уполномоченным техническим специалистом или лицом с аналогичными квалификациями.

НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ

Если какая-либо из функций вытяжки не работает, прежде чем обратиться в службу технической поддержки, выполнить следующие простые действия по проверке прибора:

- Если вытяжка не работает, убедиться в том, что:
 - нет перебоя электропитания;
 - выбрана скорость.
- Если вытяжка работает не на полную мощность:
убедиться в том, что:
 - Выбранная скорость двигателя достаточна для выбрасываемого количества дыма и пара.
 - Кухня достаточно проветривается для создания тяги.
 - Угольный фильтр не изношен (для вытяжки фильтрующего типа).
- Если вытяжка выключилась во время работы: убедиться в том, что:
 - нет перебоя электропитания;
 - многополюсный выключатель не сработал.



Компоненты, не входящие в комплект